



i

- 1 Evaporatore a doppio flusso con ventole a 6 poli.
- 2 Isolamento acustico del vano compressore.
- 3 Compressore ermetico dotato di resistenza del carter.
- 4 Condensatore con motoventilatore a 6 poli.
- 5 Centralina elettronica di controllo.
- 6 Tipo di espansione: valvola termostatica.
- 7 Ricevitore di liquido con rubinetto in uscita conforme alle prescrizioni previste dalla Direttiva 97/23/CE "Attrezzature in pressione".
- 8 Linea liquido composta da filtro a cartuccia solida e da indicatore di liquido.
- 9 Pressostato di minima a taratura fissa a riarmo automatico. Le soluzioni adottate sono conformi alle prescrizioni previste dalla Direttiva 97/23/CE "Attrezzature in pressione".
- 10 Pressostato di massima a taratura fissa a riarmo automatico. Le soluzioni adottate sono conformi alle prescrizioni previste dalla Direttiva 97/23/CE "Attrezzature in pressione".
- 11 Solenoide linea liquido.
- 12 Rubinetti a tre vie sulle linee del liquido e di aspirazione.
- 13 Predisposizione per il collegamento della luce cella.
- 14 Predisposizione per il collegamento del micro porta.
- 15 Scarico acqua di condensa a perdere.
- 16 Installazione a pavimento dell'unità condensante, a soffitto cella dell'unità evaporante.
- 17 Pannello remoto; viene fornito già collegato all'unità mediante un cavo di lunghezza 5 metri (variabile secondo richiesta fino a 20 metri).
- 18 Unità adatta all'installazione all'esterno. Uso consigliato per temperature ambiente non inferiori a 10°C. Con l'impiego di accessori opzionali è ammesso l'utilizzo per temperature inferiori.

☆ **Optionals:**

- a Tensione diversa.
- b Condensazione ad acqua.
- c Monitor di tensione.
- d Pressostato ventilatore condensatore.
- e Variatore di velocità ventilatore condensatore.

uk

- 1 Dual discharge evaporator with 6 pole fans.
- 2 Soundproofing of compressor compartment.
- 3 Hermetic compressor with crankcase heater.
- 4 Six poles condenser fan motor.
- 5 Electronic control panel.
- 6 Expansion device: thermal expansion valve.
- 7 Liquid receiver with outlet shut off valve complying with the provisions of the "Pressure Equipment Directive" 97/23/EC.
- 8 Liquid line including solid core filter and sight glass.
- 9 Fixed calibration low pressure switch with automatic reset. This outfit complies with the provisions of the "Pressure Equipment Directive" 97/23/EC.
- 10 Fixed calibration high pressure switch with automatic reset. This outfit complies with the provisions of the "Pressure Equipment Directive" 97/23/EC.
- 11 Liquid line solenoid valve.
- 12 Three-way valves on liquid line and suction line.
- 13 Pre-arrangement for room lighting connection.
- 14 Pre-arrangement for door switch connection.
- 15 Direct drainage of condensate.
- 16 Floor-mounted condensing unit, ceiling-mounted evaporator.
- 17 Remote panel: already connected to the unit and provided with a 5 metres long connection cable (extension up to 20 metres on request).
- 18 Condensing unit suitable for outdoor installation. Recommended for use at ambient temperatures not lower than 10°C. Suitable accessories are required for use at temperatures below 10°C.

☆ **Optionals:**

- a Special voltage.
- b Water-cooled condenser.
- c Voltage monitor.
- d Condenser fan pressure switch.
- e Condenser fan speed regulator.

d

- 1 Verdampfer mit doppelseitigem Luftaustritt mit sechspoligem Lüfter.
- 2 Schalldämmung vom Verdichterraum.
- 3 Vollhermetischer Verdichter mit Ölsumpfheizung.
- 4 Verflüssiger mit sechspoligem Motorlüfter.
- 5 Elektronische Steuerung.
- 6 Einspritzsystem: thermostatisches Expansionsventil.
- 7 Flüssigkeitssammler mit Ausgangsabsperrentil gemäß den Vorschriften der Richtlinie 97/23/EG über "Druckgeräte".
- 8 Flüssigkeitsleitung, bestehend aus Filter mit festem Filtereinsatz und Schauglas.
- 9 Festeingestellter Niederdruck-Pressostat mit automatischer Rückstellung. Die gewählten Lösungen erfüllen die Vorschriften der Richtlinie 97/23/EG über "Druckgeräte".
- 10 Festeingestellter Hochdruck-Pressostat mit automatischer Rückstellung. Die gewählten Lösungen erfüllen die Vorschriften der Richtlinie 97/23/EG über "Druckgeräte".
- 11 Magnetventil an der Flüssigkeitsleitung.
- 12 Dreiwegventile an den Flüssigkeits- und Saugleitungen.
- 13 Bei allen Aggregaten ist der Anschluß für die Zellenbeleuchtung vorgesehen.
- 14 Ebenfalls ist der Anschluß für den Tür-Mikroschalter vorgesehen.
- 15 Direkter Tauwasserablauf.
- 16 Der Verflüssigungssatz ist auf dem Boden waagrecht aufzustellen und der Verdampfer ist an der Zellendecke zu befestigen.
- 17 Fernschalttafel schon mit einem 5m langen Verbindungskabel geliefert. Das Kabel kann auf Anfrage bis auf 20 m verlängert werden.
- 18 Wetterfester Verflüssigungssatz. Trotzdem empfiehlt es sich, ihn nicht bei Außentemperaturen unter 10°C aufzustellen, andernfalls ist eine Winterregelung erforderlich.

☆ **Zubehör:**

- a **Sonderspannung.**
- b **Wassergekühlter Verflüssiger.**
- c **Spannungsmonitor.**
- d **Verflüssigerlüfter-Pressostat.**
- e **Drehzahlregler für Verflüssigerlüfter.**

e

- 1 Evaporadores de doble flujo con ventiladores de 6 polos.
- 2 Aislamiento acústico del vano compresor.
- 3 Compresor hermético dotado de resistencia del carter.
- 4 Condensador con motoventilador de 6 polos.
- 5 Centralita electrónica de control.
- 6 Tipo de expansión: válvula termostática.
- 7 Recipiente de líquido con llave de paso en la salida, conforme a los requisitos de la Directiva 97/23/CE sobre "Equipos a presión".
- 8 Línea de líquido compuesta por filtro de núcleo sólido y visor de líquido.
- 9 Presóstato de mínima a tarado fijo de rearme automático. Las soluciones adoptadas cumplen los requisitos de la Directiva 97/23/CE sobre "Equipos a presión".
- 10 Presóstato de máxima a tarado fijo de rearme automático. Las soluciones adoptadas cumplen los requisitos de la Directiva 97/23/CE sobre "Equipos a presión".
- 11 Solenoide línea líquido.
- 12 Llaves de paso de tres vías en las líneas de líquido y de aspiración.
- 13 Predisposición para la conexión de la luz cámara.
- 14 Predisposición para la conexión del micro de puerta.
- 15 Descarga del agua de condensación al exterior.
- 16 Instalación: en el suelo de la unidad condensadora, en el techo de la cámara de la unidad evaporadora.
- 17 Panel remoto: se suministra ya conectado a la unidad mediante un cable de longitud 5 m (variable bajo pedido hasta 20 m).
- 18 Unidad condensadora idónea para instalación en ambiente externo, sin embargo se aconseja que se instale en ambiente con temperatura no inferior a 10°C. Con la instalación de los accesorios opcionales es posible utilizar la unidad para temperaturas inferiores.

☆ **Opciones:**

- a **Tensión diferente.**
- b **Condensación por agua.**
- c **Monitor de tensión.**
- d **Presóstato ventilador condensador.**
- e **Variador de velocidad ventilador condensador.**

f

- 1 Evaporateur double flux avec motoventilateurs à 6 pôles.
- 2 Compartiment compresseur insonorisé.
- 3 Compresseur hermétique avec réchauffeur du carter huile.
- 4 Condenseur avec motoventilateur à 6 pôles.
- 5 Platine électronique de contrôle.
- 6 Détente par détendeur thermostatique.
- 7 Réservoir de liquide avec vanne d'arrêt sur la sortie conforme à la Directive 97/23/CE "Equipements sous pression".
- 8 Ligne liquide comprenant un filtre à cartouche solide et un voyant de liquide.
- 9 Pressostat BP à étalonnage fixe à réarmement automatique. Les solutions adoptées sont conformes à la Directive 97/23/CE "Equipements sous pression".
- 10 Pressostat HP à étalonnage fixe et à réarmement automatique. Les solutions adoptées sont conformes à la Directive 97/23/CE "Equipements sous pression".
- 11 Electrovanne ligne liquide.
- 12 Vannes à trois voies sur la ligne du liquide et sur la ligne d'aspiration.
- 13 Prédisposition pour la connexion de l'éclairage chambre.
- 14 Prédisposition pour la connexion du micro-interrupteur porte.
- 15 Ecoulement direct de l'eau de dégivrage.
- 16 L'unité de condensation doit être installée au sol, tandis que l'évaporateur doit être fixé au plafond.
- 17 Panneau à distance: il est déjà branché à l'unité par un câble de 5 mètres (disponible sur demande jusqu'à 20 mètres).
- 18 Unité conçue pour l'installation à l'extérieur. On conseille l'installation de l'unité à une température ambiante d'au moins 10°C. En cas d'installation à des températures inférieures, il faut ajouter des accessoires optionnels.

☆ **Options:**

- a Tension spéciale.
- b Condenseur à eau.
- c Moniteur de tension.
- d Pressostat ventilateur condenseur.
- e Régulateur de vitesse ventilateur condenseur.

RUS


- 1 Двухпоточный воздухоохладитель с 6-полюсными вентиляторами.
- 2 Звукоизоляция компрессорного отсека.
- 3 Герметичный компрессор оснащенный обогревателем картера.
- 4 Конденсатор с 6-полюсным вентилятором.
- 5 Электронная панель управления.
- 6 Дросселирование хладагента: терморегулирующий вентиль.
- 7 Все агрегаты оснащены ресивером жидкого хладагента с запорным вентилем, который соответствует Директиве 97/23/CE относительно "Оборудования под давлением".
- 8 Магистраль жидкого хладагента (фильтр с твердым патроном и смотровое стекло).
- 9 Все агрегаты оснащены отрегулированным прессостатом низкого давления с автоматическим перезапуском. Эти решения соответствуют Директиве 97/23/CE относительно "Оборудования под давлением".
- 10 Все агрегаты оснащены отрегулированным прессостатом высокого давления с автоматическим перезапуском. Эти решения соответствуют Директиве 97/23/CE относительно "Оборудования под давлением".
- 11 Соленоидный вентиль на жидкостном трубопроводе.
- 12 Трехходовые вентили на жидкостной и всасывающей магистрали.
- 13 Предусмотрено подключение освещения камеры.
- 14 Предусмотрено подключение микроконтакта двери камеры.
- 15 Трубка слива талой воды.
- 16 Напольный монтаж конденсаторного блока, потолочный монтаж воздухоохладительного блока.
- 17 Панель дистанционного управления: поставляется уже присоединенная к агрегату кабелем длиной 5 м (изменяется по запросу до 20 м).
- 18 Конденсаторный блок подходит для наружного монтажа. Температуру окружающей среды рекомендуют не ниже 10°C. В случае установки агрегата при более низких температурах, нужны вспомогательные устройства ("зимнее оснащение").

☆ **Дополнительная поставка**





- a Другой стандарт напряжения.
- b Конденсатор водяного охлаждения.
- c Монитор напряжения.
- d Прессостат вентилятора конденсатора.
- e Регулятор скорости вентилятора конденсатора.

	HDA 130	HDA 180	HDA 250	HDA 330	HDA 430	HDA 490	HDA 550
 V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50
kW	2,09	2,36	3,08	3,83	4,62	5,30	8,37
 m³/h 50 Hz	6,01	7,58	9,37	13,09	17,52	19,58	21,64
 w	95	190	190	190	285	285	285
 kg	3,2	3,2	6	6	7	7	7

CONDENSATORE • CONDENSER • VERFLÜSSIGER • CONDENSADOR • CONDENSEUR • КОНДЕНСАТОР

	3A	3B	4A	4B	4D	4D	4G
 mm	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
n°xØ mm	1x400	1x400	1x450	1x450	1x500	1x500	1x560
 n°xW	1x120	1x120	1x140	1x140	1x335	1x335	1x430
m³/h	3290	3290	4565	4565	6350	6350	8180
 * dBA	41	41	41	41	48	48	51

EVAPORATORE • EVAPORATOR • VERDAMPFER • EVAPORADOR • EVAPORATEUR • ИСПАРИТЕЛЬ

	TA1R6P	TA2R6P	TA3R6P	TA4R6P	TA5R6P	TA5R6P	TA6R6P
 mm	3,63	3,63	3,63	3,63	3,63	3,63	3,63
n°xØ mm	1x350	2x350	2x350	2x350	3x350	3x350	3x350
 n°xW	1x95	2x95	2x95	2x95	3x95	3x95	3x95
m³/h	1310	2910	2750	2615	4125	4125	3765
 m	7	7	7	7	7	7	6
 ** dBA	37	40	40	40	42	42	42

* Livello sonoro a 10m in campo libero - Noise level at 10m distance in the open air - Schallpegel in 10m Entfernung im Freien - Nivel de ruido a una distancia de 10m al aire libre - Niveau sonore à 10m en champ libre - Уровень звукового давления на расстоянии 10 м

** Pressione sonora a 4m in campo semi-riverberante - Sound pressure at 4m distance, in a semi-reverberant field - Schalldruck in 4m Entfernung, in Semi-Hallraum - Presión sonora a una distancia de 4m en campo semirreverberante - Pression sonore à 4 m. en milieu semi-réverbérant - Звуковое давление на расстоянии 4 м. в пространстве с отражающей звук поверхностью

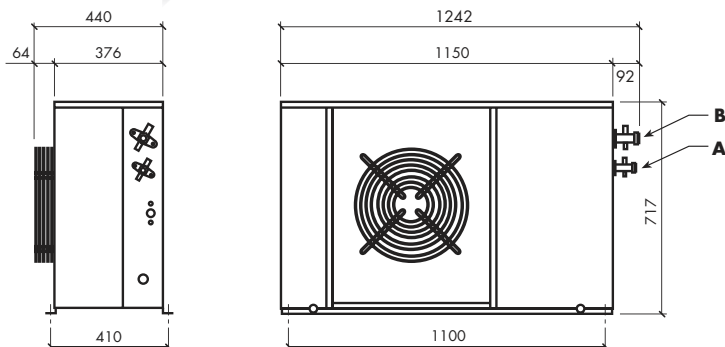
TABELLA DI SELEZIONE • SELECTION TABLE • AUSWAHLTABELLE • TABLA DE SELECCION • TABLEAU DE SÉLECTION • ТАБЛИЦА ВЫБОРА

T _i	T _a	Q _o (W)	V [■] (m ³)	Q _o (W)	V [■] (m ³)	Q _o (W)	V [■] (m ³)	Q _o (W)	V [■] (m ³)	Q _o (W)	V [■] (m ³)	Q _o (W)	V [■] (m ³)	Q _o (W)	V [■] (m ³)
+12°C	35°C	4647	50	5582	60	7199	80	9103	100	11290	120	12504	135	14227	150

■ 93 W/m³ max

3 A-B

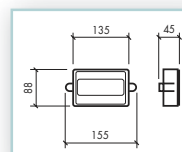
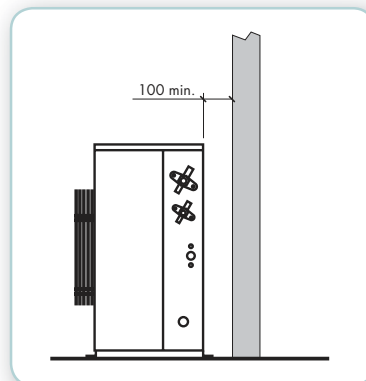
dimensions



A= Tubo linea liquido / Liquid line pipe
 Flüssigkeitsleitung / Tubo línea líquido
 Трувау ліне ліквідне / Жидкостная труба $\varnothing 10$

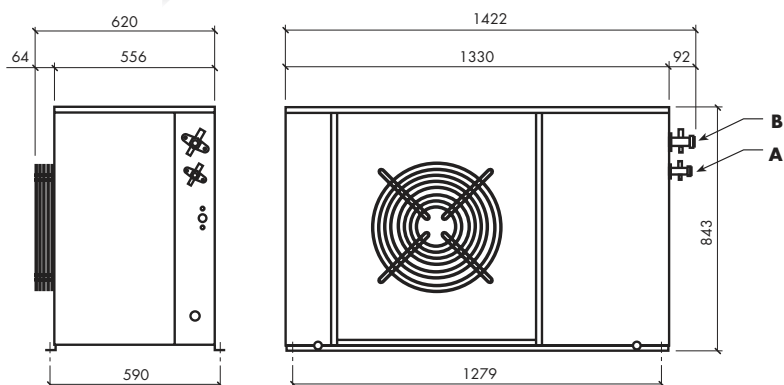
B= Aspirazione / Suction pipe
 Saugleitung / Tubo de aspiración
 Трувау аспіраціі / Всасывающая трубка $\varnothing 18$

mounting



4 A-B

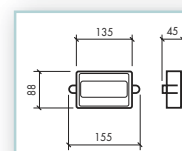
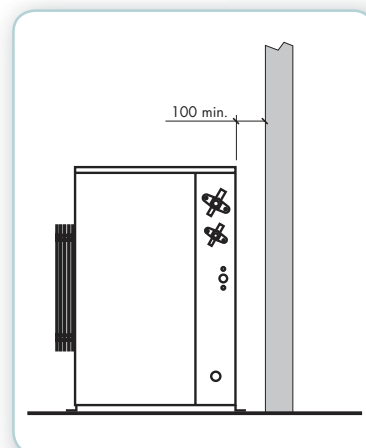
dimensions



A= Tubo linea liquido / Liquid line pipe
 Flüssigkeitsleitung / Tubo línea líquido
 Трувау ліне ліквідне / Жидкостная труба $\varnothing 12$

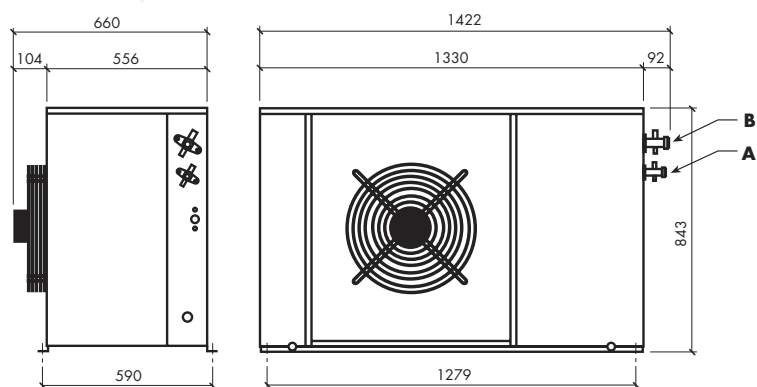
B= Aspirazione / Suction pipe
 Saugleitung / Tubo de aspiración
 Трувау аспіраціі / Всасывающая трубка $\varnothing 18$

mounting



4 D-G

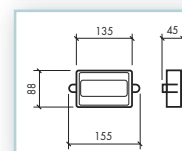
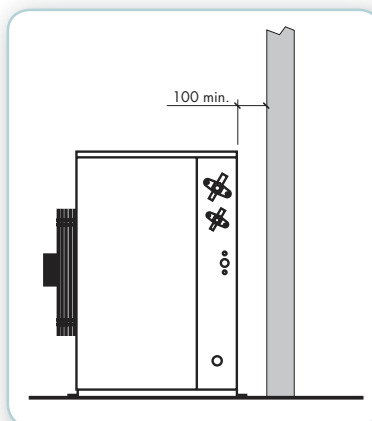
dimensions



A= Tubo linea liquido / Liquid line pipe
 Flüssigkeitsleitung / Tubo línea líquido
 Трувау ліне ліквідне / Жидкостная труба $\varnothing 12$

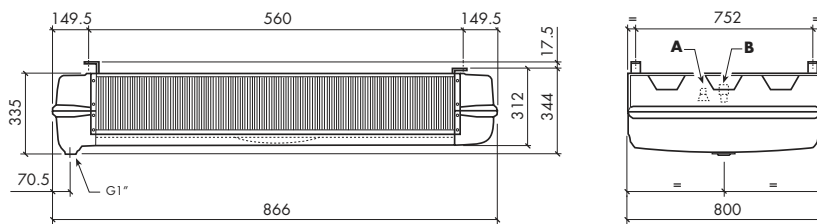
B= Aspirazione / Suction pipe
 Saugleitung / Tubo de aspiración
 Трувау аспіраціі / Всасывающая трубка $\varnothing 22$

mounting



TA1R6P

dimensions

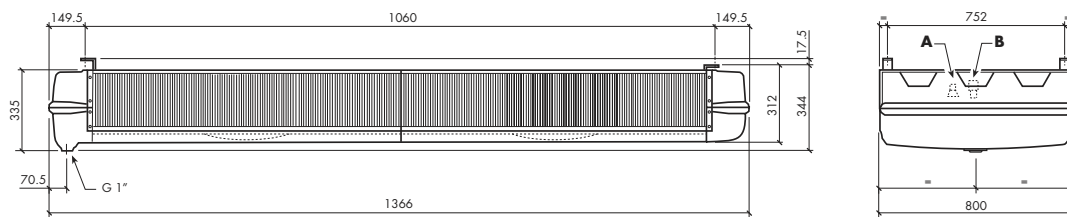


A= Tubo linea liquido a brasare / Liquid line pipe to be welded / Flüssigkeitsleitung zum Lötén
 Tubo línea líquido para soldar / Tuyau ligne liquide à souder / Жидкостная труба для пайки **ø5/8"**

B= Aspirazione femmina per ricevere tubo dello stesso diametro / Suction line female coupling for pipe with same diameter / Saugleitungs-Kupplung für Rohr mit selben Durchmesser
 Tubo de aspiración hembra para recibir el tubo del mismo diámetro / Tuyau d'aspiration avec raccord femelle pour branchement à un tuyau du même diamètre
 Всасывающая трубка с разъемом для соединения с трубкой того же диаметра **ø5/8"**

TA2-3-4R6P

dimensions

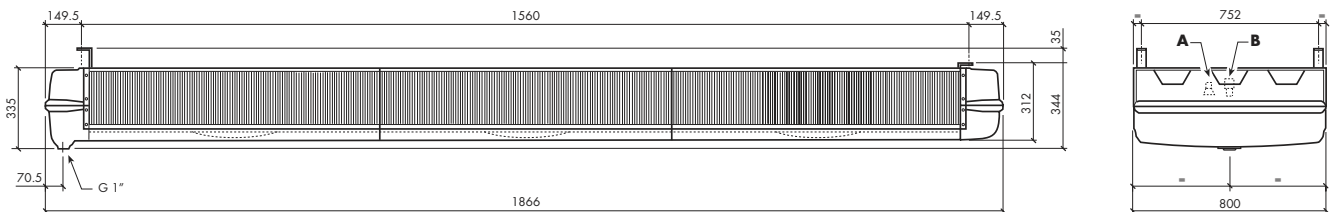


A= Tubo linea liquido a brasare / Liquid line pipe to be welded / Flüssigkeitsleitung zum Lötén
 Tubo línea líquido para soldar / Tuyau ligne liquide à souder / Жидкостная труба для пайки **ø5/8"**

B= Aspirazione femmina per ricevere tubo dello stesso diametro / Suction line female coupling for pipe with same diameter / Saugleitungs-Kupplung für Rohr mit selben Durchmesser
 Tubo de aspiración hembra para recibir el tubo del mismo diámetro / Tuyau d'aspiration avec raccord femelle pour branchement à un tuyau du même diamètre
 Всасывающая трубка с разъемом для соединения с трубкой того же диаметра **ø5/8" (TA2R6P)**
ø7/8" (TA3-4R6P)

TA5-6R6P

dimensions



A= Tubo linea liquido a brasare / Liquid line pipe to be welded / Flüssigkeitsleitung zum Lötén
 Tubo línea líquido para soldar / Tuyau ligne liquide à souder / Жидкостная труба для пайки **ø5/8"**

B= Aspirazione femmina per ricevere tubo dello stesso diametro / Suction line female coupling for pipe with same diameter / Saugleitungs-Kupplung für Rohr mit selben Durchmesser
 Tubo de aspiración hembra para recibir el tubo del mismo diámetro / Tuyau d'aspiration avec raccord femelle pour branchement à un tuyau du même diamètre
 Всасывающая трубка с разъемом для соединения с трубкой того же диаметра **ø7/8" (TA5R6P)**
ø11/8" (TA6R6P)